

# Le Magazine

de SAINT-GERMAIN-LÈS-CORBAIL

## SOMMAIRE

Etat-civil	p2
Editorial	p3
Vie de la commune	p4
Social	p6
Travaux / Environnement	p7
Dossier	p8
Culture	p10
Education	p11
Notre histoire	p12
Jeunesse	p13
Brèves	p14
Point de vue	p15
Agenda	p16

Noël vu par les enfants  
de l'accueil de loisirs



## NAISSANCES

Robin LA BERGE,  
né le 17/04/2009

Théo DUBOIS,  
né le 29/08/2009

Arthur BUDAN,  
né le 04/09/2009

Marion MEYER,  
née le 11/09/2009

Mahé GOMADOH,  
née le 27/09/2009



Angelo GOMES DA SILVA,  
né le 05/10/2009

Eva GAMBADE,  
née le 13/10/2009

Clara MORLAS,  
née le 16/10/2009

## MARIAGES

Claude CHEVALLIER & Sabrina BORY ~  
Thierry JACQUEMARD & Sakina HATRI

## DÉCÈS

Gisèle FRANÇOIS ~ Roland DJIAN ~  
Maurice MERCIER ~ Josette BAUDOT  
~ Catherine MERCANTON

## NOCES DE DIAMANT

Jean-Louis et Liliane RESSICAUD,  
le 28/10/2009



## INSCRIPTIONS LISTE ÉLECTORALE

Vous avez jusqu'au 31 décembre 2009 (aux heures d'ouverture de la mairie) pour vous inscrire sur la liste électorale de la commune. Nous vous rappelons que vous devez vous présenter

avec les documents suivants :  
→ Pièce d'identité OU Passeport en cours de validité,  
→ Justificatif de domicile datant de moins de 3 mois.

## ÉLECTIONS RÉGIONALES

Les élections régionales se dérouleront **les dimanches 14 & 21 mars 2010**.

Les personnes souhaitant participer à la tenue des bureaux

de vote en qualité d'assesseur titulaire ou suppléant peuvent s'inscrire dès à présent auprès du service des élections.

## INFORMATIONS DIVERSES

La refonte électorale a été décalée à mars 2011. Nous vous invitons donc à conserver vos cartes actuelles ou les attestations qui vous ont été remises lors des dernières élections.

En cas de changement d'adresse ou de modification d'état-civil, nous vous invitons à en informer le service concerné avant le 31 décembre 2009.

## SAINTE-GENEVIÈVE À SAINT-GERMAIN...

Sainte-Geneviève, sainte patronne des gendarmes, est fêtée tous les ans dans chaque département de France. Dans notre département de l'Essonne, le choix fut fait de changer de ville chaque année. C'est ainsi que le 13 novembre notre ville eut l'honneur d'accueillir la cérémonie de la Sainte-Geneviève et ses prestigieux invités tels Monsieur le Préfet, Monsieur le Procureur de la République et toutes les autorités civiles et militaires du Département.

Cela débuta par une messe, puis un cocktail eut lieu en l'Espace Culturel et Associatif et le banquet de clôture se tint à la salle des fêtes.



Discours d'accueil de Claude Dechamp, maire-adjoint chargé de la sécurité.

Les délibérations des Conseils Municipaux et des Conseils Communautaires sont disponibles sur le site Internet de la commune : [www.saint-germain-les-corbeil.fr](http://www.saint-germain-les-corbeil.fr) ou sur simple demande en mairie au service communication.



## ASSURONS LE QUOTIDIEN EN PRÉSERVANT TOUJOURS L'AVENIR

Dans l'éditorial de la dernière livraison du magazine municipal, j'avais titré sur une rentrée chargée. J'aurais pu dans ce numéro reprendre la même formule car votre mairie, les élus et les personnels furent – comme disent les jeunes – au taquet. Les nombreuses manifestations culturelles, les activités proposées à notre jeunesse, les travaux divers d'entretien, la vie communale en général, la préparation du budget pour 2010 et bien d'autres services dus à nos concitoyens nous ont mobilisé toutes et tous. Cela amène une réflexion de ma part - qui pourra sembler polémiste - et qui est la suivante : faire vivre une ville au quotidien est un travail qui occupe pleinement et reste une préoccupation de chaque instant. Pour paraphraser ce qu'écrivait Boileau : « la critique est aisée mais l'art est difficile » je dirais qu'il est confortable de porter des critiques sur tel ou tel aspect en omettant soigneusement de se placer dans un contexte global. Avec mon équipe municipale, nous avons fait le choix évident de servir tous les habitants de notre ville, sans distinction aucune. Cette volonté partagée, cet engagement commun, cette méthode furent présentés aux électeurs il y a vingt et un mois. Vous les avez validés démocratiquement dans les urnes. Cela nous donne des raisons de continuer d'agir, sans oublier une motivation supplémentaire : votre confiance.

Forts de cela, nous agissons en respectant le mandat donné. Nous faisons avancer notre ville car dans la période actuelle, qui n'avance pas recule. Personne ne veut régresser, pour soi même ou pour sa famille, pourquoi le voudrions-nous pour notre commune ?

Cela m'amène tout naturellement à évoquer l'avenir le plus proche, celui que vous préparez en famille, les fêtes de fin d'année pour lesquelles je forme tous mes vœux de réussite.

Je vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année et une belle année 2010.

*Fidèlement*

votre maire, **Jean-Pierre Marcelin**,  
Vice-président de la Communauté  
d'Agglomération Seine-Essonne

*Scrub*

### 11 octobre Les Vieux Papiers



Habitude pas encore ancienne mais bien ancrée, l'exposition « les vieux papiers et petites collections anciennes » offre aux yeux des visiteurs des raretés, des trésors jalousement conservés par leurs détenteurs. Ce n'est certes pas le Louvre mais le cœur et la passion se ressentent dès la première phrase échangée avec les exposants. Et dès lors les souvenirs affluent. La réussite de ces étalages, version saint-germinoise d'un catalogue à la Prévert, se situe là précisément : remuer la mémoire enfouie qui ne demande qu'à émerger.

### 14 octobre Sécurité Routière



Sur le parking du centre commercial, un flux modeste mais continu de véhicules automobiles attendaient leur tour afin de subir le contrôle offert par la Prévention Routière. Ces vérifications portaient sur la vision de nuit. Voir et être bien vu représente en effet une des conditions essentielles de la sécurité automobile nocturne. Néanmoins l'équipe des bénévoles ne se limitait pas qu'au seul contrôle et réglage éventuels des phares : l'usure des pneumatiques, le bon fonctionnement des clignotants, l'état général du véhicule, tout était observé scrupuleusement par une équipe compétente et dynamique.

### 14 octobre Départ en retraite de Mme MORIN

Le syndicat à vocation multiple du canton de Saint-Germain-lès-Corbeil rendit un hommage appuyé par la voix de son Président François Fuseau, Conseiller général, à celle qui fut la cheville ouvrière de cette structure intercommunale chargée entre autre de gérer le gymnase du COSEC. La carrière exemplaire de Madame Morin fut rappelée ainsi que ses débuts en mairie de Saint-Germain.



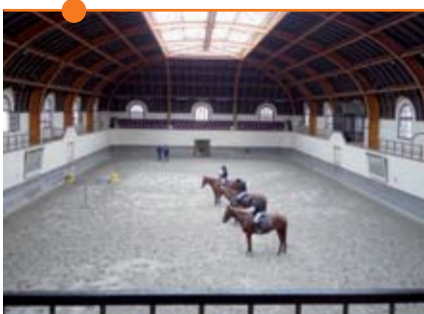
### 23 octobre - Thé dansant



Malgré la concurrence d'une manifestation sur une commune voisine, le thé dansant de l'automne connut une affluence limitée en nombre mais pas en bonne humeur. Ces manifestations récréatives représentent désormais l'un des moyens de re-socialisation indispensable au bien vivre et à une certaine mixité générationnelle dans la ville.



### 28 octobre Visite garde Républicaine



Le Conseil Municipal des Jeunes accompagnés des bénévoles du comité de pilotage sont allés visiter la garde républicaine de Paris. Ce fut l'occasion de découvrir toutes les missions de cette dernière unité de cavalerie française, les maréchaux-ferrants ou selliers qui travaillent dans le respect de techniques confirmées et éprouvées depuis de très nombreuses années. Les chevaux alezans, bais et bais bruns ont eu beaucoup de succès auprès de nos jeunes.



7 novembre

**Diplômes du travail**

On pourrait croire que la remise des diplômes du travail représente une tradition désuète mais il n'en est rien. La meilleure preuve en est la fréquentation familiale qui rassemble les diplômés bien sûr mais également les conjoints et parfois les enfants voire les petits-enfants. Le Maire Jean-Pierre Marcelin converse avec chaque récipiendaire qui a tout loisir de s'exprimer quant à son activité professionnelle. Systématiquement le verre de l'amitié vient clôturer cette manifestation symbolisant une vertu cardinale : le travail synonyme d'émancipation et de réussite personnelle.

16 et 17 novembre

**Fête de la science**

375 enfants des classes élémentaires de la ville ont découvert la maison du professeur Eco-Trouvetout, où tout fonctionne selon le principe du développement durable.



11 novembre

**Cérémonie commémorative**

S'il est une manifestation commémorative qui « fait recette » dans notre ville, c'est incontestablement le 11 novembre. 2009 aura été encore une réussite en la matière. Plusieurs centaines de Saint-Germinois rassemblés devant le monument aux morts participèrent à cette cérémonie.



Eric Péchenard décoré de la croix du combattant pour son action en Somalie.



Peut-être est-ce dû à la présence des enfants de deux classes de C.M.2 qui, sous la direction de Mme Cellier, et grâce à leurs enseignants interprétèrent avec brio notre hymne national. Après les discours du Maire et du responsable des anciens combattants, le dépôt des gerbes précéda le verre de l'amitié servi en Mairie. Comme il est de coutume depuis 2006, un diplôme de remerciements fut ensuite remis aux jeunes membres de la chorale par leurs enseignants.

Des diplômes sont disponibles en téléchargement sur le site de la ville, rubrique «Actualités».



18 novembre

**Heure du conte**

Une soixantaine d'enfants ont pu apprécier les contes d'Amadou Tandina, conteur malien venu leur faire partager la vie quotidienne d'un village de son pays. La fête s'est terminée par une danse avec les enfants au son du djembé et de la calebasse.



21 novembre

**Accueil des nouveaux arrivants**

Accueillis, en l'absence du Maire, par Jean-Marc Devôge, maire adjoint à l'éducation, entouré d'élus du conseil municipal, les nouveaux habitants de notre ville écoutèrent avec attention la présentation de la collectivité. Après un rappel historique et l'explication de l'organisation municipale, les langues purent se délier sans protocole et en toute convivialité autour d'un verre.



## Conférence sur les soins palliatifs et droits des malades

Le 15 octobre à 20h30, nous avons eu le plaisir d'accueillir en Mairie, Madame Ellien (Directrice, psychologue), Madame Besson (cadre administratif) et le Docteur Quinto (Médecin coordonnateur). Elles ont animé une conférence sur le thème « soins palliatifs et droits des malades : s'informer, en parler » devant un public très intéressé qui a posé de nombreuses questions.

Elles ont rappelé que SPES veut dire réseau de Soins Palliatifs et de Support en Essonne Sud mais que le mot latin signifie espoir. C'est bien ce qu'elles apportent par la qualité de leurs interventions et par leur engagement.

Le réseau SPES est une association qui a pour but d'organiser un réseau de soins interdisciplinaire autour de la personne atteinte d'une maladie grave évolutive ou terminale, à son domicile.

Il propose au patient et à son entourage :

- un soutien technique, logistique et un suivi,
- une aide pour organiser le retour ou le maintien à domicile,
- un accompagnement psychologique sous forme de consultation ou visite à domicile,

- une assistance dans l'obtention d'aides financières,
- des bénévoles d'accompagnement et une permanence téléphonique 24h/24.

Elle propose aussi aux professionnels de santé et aux travailleurs sociaux un rôle d'expert conseil douleur.



Contact : Réseau SPES - ZA rue de la Bigotte - 91750 CHAMPCUEIL

Ouverture du lundi au vendredi de 9h à 18h

Tél : 01 64 99 08 59 (permanence 24 h/24) - Courriel : [reseau.spes@wanadoo.fr](mailto:reseau.spes@wanadoo.fr)

### PROCHAINES CONFÉRENCES 2010

#### «Équilibre alimentaire avec l'âge»

La 1<sup>re</sup> conférence est prévue le 4 février 2010 à 14 h. Elle portera sur le thème « équilibre alimentaire avec l'âge » et sera animée par le Docteur Guillaume BESSE de la Faculté de Médecine de Paris et Membre de la Société de Gériatrie et de Gérontologie d'Ile de France.

#### «Dépistage des cancers»

La seconde se déroulera le 29 avril 2010 sur le thème du « dépistage des cancers » par le docteur Ait Hadad de l'association ADMC (Association Dépistage Maladies Cancéreuses). Ces conférences auront lieu dans l'Auditorium de l'Espace Culturel et Associatif Victor Hugo.



#### Réseau permanent de solidarité

Dans le cadre de sa mission de prévention et de développement social sur le territoire communal, le C.C.A.S. anime et coordonne le réseau permanent de solidarité.

Pour toutes informations et si vous souhaitez intégrer l'équipe de nos bénévoles, n'hésitez pas à contacter le C.C.A.S.

Responsable : Cécile LESTRINGANT

Tél. : 01 69 89 70 74 - [social@saint-germain-les-corbeil.fr](mailto:social@saint-germain-les-corbeil.fr)

Horaires d'ouverture du service :

Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8h30 à 12h15 et 13h30 à 17h30

Mercredi matin : 8h30 à 12h



La ville de Saint-Germain-lès-Corbeil a décidé de s'investir dans la mise en place d'un dispositif de vidéoprotection urbaine pour répondre davantage aux demandes sociales de sécurité et de prévention, améliorer la sécurité des personnes et des biens et diminuer le sentiment d'insécurité.

### Le contexte

Cette démarche s'inscrit dans un cadre partenarial préexistant au sein de l'agglomération de Seine Essonne. La ville, et ses partenaires (gendarmerie, autorités judiciaires et administratives) entendent ainsi lutter plus efficacement contre certaines formes d'insécurité touchant directement la population et sécuriser les lieux particulièrement exposés à de tels phénomènes (sortie du collège, centre commercial, équipement de loisirs, mail).

L'installation d'un système de vidéoprotection doit être comprise comme un outil de compréhension des phénomènes, d'analyse et de maîtrise des territoires, ainsi que d'intervention et de réactivité des services de la commune (police municipale) et de ceux de ses partenaires (gendarmerie, justice).

### Les Principaux objectifs de la vidéoprotection

- La lutte contre la délinquance (sécurité des biens et des personnes, dégradations, agressions, flagrants délits, trafic de stupéfiants).
- La maîtrise de l'espace public (propreté urbaine, dégradations)

Dans ce cadre la ville de Saint-Germain-lès-Corbeil doit prendre en compte la sécurisation de :

- La sortie du collège de la Tuilerie et de l'arrêt de bus,
- Les parkings du centre commercial,
- La salle des fêtes et le Mail,
- Le skate parc et le mini stade.

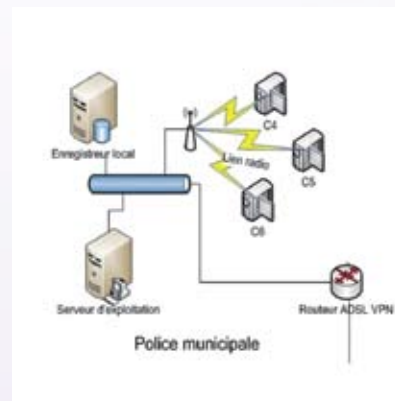
Une extension est envisagée pour la protection du nouvel Espace Culturel et Associatif.

Pour répondre à ces objectifs, des caméras seront implantées sur chacun des sites sensibles et un poste de gestion et de contrôle sera installé à la police municipale.

### Transmission enregistrement et traitement des images

Les images seront enregistrées 24h/24, en haute définition afin de disposer d'un système donnant a posteriori des images exploitables, permettant à la gendarmerie et à la justice l'identification des auteurs d'infractions. Parallèlement les images seront transmises dans un format compressé au poste de la police municipale de manière à permettre un affichage multiple et éventuellement une surveillance en direct, en cas d'événement.

Les images seront conservées une quinzaine de jours.

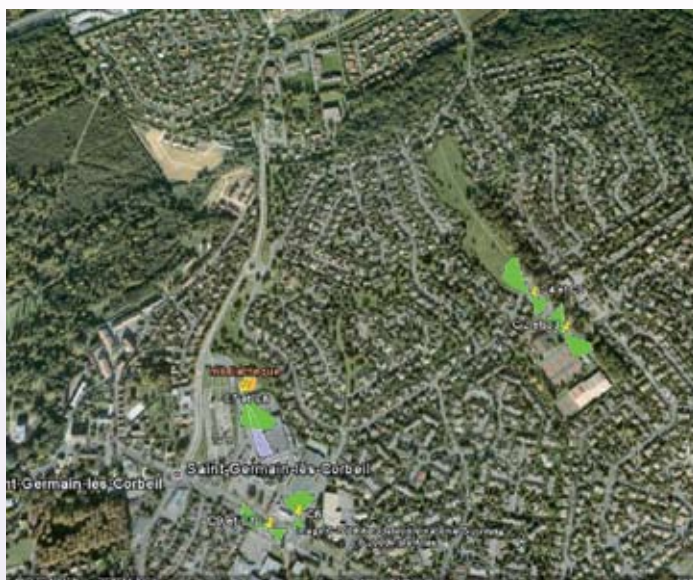


Espace Culturel et Associatif Victor Hugo



Centre commercial de la Croix-Verte

# La sécurité à Saint-Germain-lès-Corbeil



Plan général



Les tennis



Le skate parc

## Opération « voisins vigilants »

En accord avec la Gendarmerie Nationale, Monsieur le maire propose d'organiser vos quartiers autour de « citoyens référents » qui recueilleront tous les renseignements portant sur des activités et des passages inhabituels dans leur zone de résidence. C'est bien sûr, aux ASL et aux habitants de choisir leurs référents.

L'information sera transmise à la police municipale, à la gendarmerie ou au maire-adjoint en charge de la sécurité, à charge pour eux d'exploiter le renseignement et de dépêcher sur site une patrouille aux fins de contrôle si nécessaire. La nuit, l'information est directement transmise à la PM ou à la gendarmerie (le Centre Opérationnel de Renseignements de la Gendarmerie ayant les consignes et agissant de la même façon...)

La Gendarmerie, la PM et le maire-adjoint, par ce biais, peuvent aussi utilement distiller les messages de prévention d'ordre général, voire d'informer la population sur les objectifs ou les préoccupations du moment.

Une réunion semestrielle se tiendra entre les représentants des ASL, le Maire, et les forces des sécurité sous forme d'un groupe de prévention de la délinquance. Elle permettra de faire le point et garder la mobilisation des esprits. Elle fera entrer cette démarche dans les mœurs afin qu'elle devienne progressivement synergie.

## Programme culturel décembre 2009

### Samedi 5 décembre à 20h30

Concert -

KOUBAN : Grandes voix cosaques  
à l'Eglise de Saint-Germain-lès-Corbeil.

Polyphonies cosaques / Liturgie  
orthodoxe / Grands classiques

Entrée : 15€ - Tarif réduit : 6€ -  
Gratuit pour les moins de 12 ans.



### Du 2 au 30 décembre 2009

Exposition : Rencontre avec ...  
Dominique RAYNAL.

à l'Espace Culturel et Associatif

Du lundi au samedi de 9h à 12h et  
de 13h30 à 22h (vacances scolaires  
et samedi jusqu'à 18h)

Entrée libre

Dominique Raynal, artiste saint-germinoise, est non seulement un peintre et un coloriste s'inspirant de l'imaginaire de tous les pays du monde, mais c'est aussi un sculpteur qui nous invite à redécouvrir les objets du quotidien dans des assemblages insolites. Inspiré également par le Bauhaus, il revisite le mobilier des années 50 en peignant à ses couleurs le fauteuil de Charles et Ray Eames.



Dominique Raynal nous entraîne dans un tourbillon de lignes et de couleurs mais il aime également mélanger les matières, les supports et les genres. Son exposition est une invitation au voyage dans un monde signalétique et poétique.



### Samedi 12 décembre à 10h

Petit déjeuner littéraire -

Turbulences boréales : Littérature scandinave  
à l'Espace Culturel et Associatif

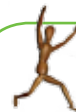
La littérature scandinave, dans toute sa variété et sa vitalité, fait l'objet dans ce spectacle, d'une lecture à voix haute et bilingue français/norvégien. Deux comédiennes, Frédérique BRUYAS et Marit REFSNES, également traductrice, se relayeront sur scène pour mettre à l'honneur des auteurs comme Karen BLIXEN, Jom RIEL, Arto PAASILINA, Tarjei VESAAS et Torgny LINGREN.

(gratuit - réservation souhaitée auprès de la médiathèque au 01 60 75 08 15)

## Ateliers contes

Vous souhaitez raconter des histoires, découvrir le conte, le service culturel de la ville met en place un atelier conte à partir du mois de janvier 2010. Débutants ou expérimentés, tout le monde trouvera sa place.

L'atelier, animé par Isabelle Cardon - conteuse - aura lieu un lundi tous les quinze jours à partir du 18 janvier. Renseignements et inscription au : 01 69 89 99 52 ou 06 71 05 63 95.



## Conférence

### Judi 28 janvier 2010 à 18h30

Clés pour l'art contemporain -  
« Des artistes femmes »  
à l'Espace Culturel et Associatif

Pour la première fois dans le monde un musée présente ses collections au féminin. Jusqu'au 24 mai 2010, le Musée national d'art moderne - Centre Georges Pompidou consacre tout un étage du musée aux œuvres des artistes-femmes de notre temps. Une belle occasion pour découvrir les œuvres de Agnès Thurnauer, Annette Messager (Lion d'or à la Biennale de Venise en 2005), Sophie Calle (Lion d'or à la Biennale de Venise en 2007).

Entrée : 6€, gratuit pour les - de 18 ans, lycéens, étudiants, chômeurs et bénéficiaires du RMI ou RSA.

Renseignements au 06 71 05 63 95

## Salon des arts plastiques amateurs

### Du 30 janvier au 6 février 2010

à l'Espace Culturel et Associatif  
Du lundi au samedi de 9h à 12h et  
de 13h30 à 22h - le samedi 17h  
Inscription gratuite - Entrée libre

Vernissage le 29 janvier à 19h

Les artistes amateurs saint-germinoise vont enfin bénéficier d'un lieu pour montrer leur travail à leurs concitoyens. Dès le début de l'année prochaine, nous inaugurerons, dans le hall du nouvel Espace Culturel et Associatif Victor Hugo, un 1<sup>er</sup> salon des artistes amateurs. Il sera ouvert à toutes les disciplines relevant des arts plastiques. Si vous peignez, vous sculptez, vous photographiez,.... si vous souhaitez exposer vos œuvres, remplissez le bulletin d'inscription ci-contre et renvoyez-le au service culturel avant le 31 décembre 2009. Vous pouvez également envoyer votre candidature par courriel à : [culture.sglc@wanadoo.fr](mailto:culture.sglc@wanadoo.fr).

## L'ACCUEIL DE LOISIRS



L'accueil de loisirs (anciennement appelé Centre de Loisirs) a eu le plaisir d'accueillir deux nouveaux jeux depuis les vacances de la Toussaint, en effet un billard et un flipper sont venus s'ajouter aux loisirs déjà présents et ils ont ravi les enfants.

Le gagnant du grand jeu de l'été « Qui est qui ? », tiré au sort parmi les bonnes réponses, est Valentin Pelette.

Les vacances de Noël à l'accueil de loisirs vont réunir les enfants autour de thèmes conviviaux qui nous évoqueront la chaleur et la quiétude des fêtes de fin d'année, l'équipe aura le plaisir de partager ces moments privilégiés avec les enfants de l'accueil.

## CULTURE

## Bulletin d'inscription au salon des arts plastiques amateurs 2010

Je souhaite participer au Salon des arts plastiques amateurs

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

.....

Téléphone : ..... Courriel : .....

Discipline pratiquée : .....

*Inscription gratuite*

Bulletin à renvoyer au service culturel - Espace Culturel et Associatif  
- 1 place Victor Hugo - 91250 Saint-Germain-lès-Corbeil

## COMMENT LE COMMISSAIRE THIBEUF ACQUIT LE VAL-COQUATRIX ?

Dans le dernier article, nous avons vu que Louis Tillet, prévôt de Pontoise puis huissier au Parlement de Paris, avait remis en valeur la seigneurie du Val-Coquatrix à Saint-Germain, après les désastres de la Guerre de Cent ans, à la



fin du XV<sup>e</sup> siècle. Ses enfants et petits-enfants ne purent faire fructifier ce domaine pour des raisons familiales et à cause des Guerres de religion qui endeuillèrent le royaume de France, et notamment notre région, pendant trente ans. Au cours du siège de Corbeil, en 1590, par les troupes espagnoles alliées de la Ligue Catholique parisienne, contre Henri de Navarre, prince protestant qui prétendait au trône de France, le château fut ruiné. La seigneurie fut saisie après la mort du dernier représentant de la famille du Tillet, Pierre Richer, et mise aux enchères en 1596. Dans les principaux créanciers on trouvait les enfants de Pierre Poyvillain, concierge du Châtelet de Paris, qui avait prêté pas mal d'argent à Pierre Richer, prisonnier pour dettes, tout en convoitant ses biens. Nicolas Thibeuf était l'époux de Michelle Poyvillain, l'une des deux filles de Pierre.

Le 5 juin 1602, l'adjudicataire du Val fut Claude Richard, propre beau-frère de Nicolas. Mais, il avait vu trop grand et il ne put payer le prix de son acquisition. Nicolas Thibeuf, qui était son créancier, sans état d'âme, fit saisir le domaine, le 25 février 1603. Son beau-frère se vengea en faisant couper les plus beaux arbres du parc avant son départ. Après une nouvelle adjudication, ce fut par une transaction du 7 mai 1605 entre lui et ses beau-frère et belle-soeur que Nicolas Thibeuf acquit le Val. Sans ces circonstances, il n'aurait sans doute jamais pu acquérir une telle seigneurie. Mais ces circonstances étaient connues du voisinage et le commissaire Thibeuf ne fut jamais estimé de ses voisins.

Qui était Nicolas Thibeuf ? Nicolas était le fils de Pierre Thibeuf, bourgeois de Paris, sergent au Châtelet de Paris. Tous les hommes de sa famille occupaient des charges au Châtelet. Il était lui-même commissaire examinateur. Le

sinistre Grand Châtelet, construction médiévale, se dressait à l'emplacement de la place du Châtelet à Paris, c'était le siège de la juridiction de la prévôté de Paris. Les commissaires examinateurs étaient chargés, entre autres, des enquêtes civiles dans les procès, des enquêtes criminelles et procédaient aux arrestations. Ils étaient exemptés des aides et gabelles, et jouissaient d'une considération certaine.

Thibeuf se mit à l'œuvre pour reconstruire et rassembler sa seigneurie. Jean de la Barre, prévôt de Corbeil et premier historien de la ville, parle de la « maison féodale rebastie par le Commissaire Thibeuf ». En effet, rappelons que l'hôtel du Val-Coquatrix était tout en ruine au moment où Thibeuf l'acquit, les terres en mauvais état, les archives en désordre et en partie perdues ou détruites ; le nouveau seigneur connaissait mal les limites de ses terres et de ses censives ; les censitaires, profitant de ce que, pendant fort longtemps, le château n'avait plus été habité par le propriétaire, ne payaient plus leur cens.

Nicolas Thibeuf allait se battre pour récupérer ses droits. Son fils et son petit-fils continueront son œuvre et ils allaient se lancer dans des procès à n'en plus finir, pendant tout le XVII<sup>e</sup> siècle, qui fut bien le siècle des « Plaideurs » de Racine.



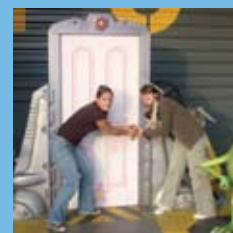
## Vacances de Noel au service jeunesse

### Au programme :

DES STAGES : multi sports, atelier magie, atelier chocolats, arts plastiques, rencontres autour du jeu.

DES SORTIES DÉCOUVERTES : bowling, quad, laser game, cinéma, poker, cité des sciences, cirque Pinder.

Inscriptions le samedi 5 décembre 2009  
(au delà, inscription par téléphone)



## Tremplin Musiques Actuelles

La ville de Saint-Germain-lès-Corbeil, en partenariat avec le conseil général de l'Essonne et Milonga (magasin de musique), organise sa 9<sup>e</sup> édition du tremplin musiques actuelles le 27 mars 2010.

Pour participer, rien de plus simple :

- Envoyer un support audio de 3 titres minimum, une biographie et une fiche technique du groupe

- Adresser-le à l'attention du service jeunesse avant le 22 janvier 2010 à :

Mairie – 2 route de Lieusaint – BP9 – 91250 Saint-Germain-lès-Corbeil

## Contacts :

Maryline LEBLANC ou Mélanie MERCIER

01 69 89 26 93 ou 06 80 07 65 28

Courriel : smj.sglc@wanadoo.fr

## Marché de Noël des commerçants

Le marché de Noël organisé par l'association des commerçants de Saint-Germain-lès-Corbeil, du centre



Commercial de la Croix-Verte débutera le vendredi 4 décembre à 9h30 pour finir le samedi 12 décembre à 19h.

Deux tentes seront installées à cet effet, au Centre Commercial de la Croix-Verte, dans lesquelles des exposants vous accueilleront toute la journée.

Vous trouverez chez vos commerçants habituels des offres promotionnelles, des idées cadeaux ainsi que des ventes flash annoncées par un animateur.

Le mercredi et le samedi un atelier maquillage pour les enfants et un Père Noël avec photographe seront présents. Le samedi 12 décembre un tirage au sort vous permettra de gagner des bons d'achat de diverses valeurs, valables chez vos commerçants, le premier lot consiste en un abonnement d'un an chez « Océan Indien Fitness ».

Les bulletins de participation seront disponibles chez les commerçants participants et devront être déposés dans l'urne mise à votre disposition dans le stand de l'association des commerçants, situé sous une tente.

Un animateur sera présent pendant toute la durée du Marché de Noël.

Nous vous attendons très nombreux.

## Nouveaux commerçants

### A.C.P. RATTI

Entretien, installation sanitaire & thermique (chaudière), ramonage. Devis gratuit  
Contact : 01 69 89 29 68



### Appareils Orthopédiques

La pharmacie du centre s'agrandit et propose à la vente du matériel médical orthopédique. La nouvelle structure est en cours de travaux et ouvrira courant décembre 2009.



## Vaccination Grippe A

Dans le cadre de la campagne de vaccination contre le virus de la grippe H1N1 qui a débuté le 12 novembre dernier, un numéro d'information a été mis en place par la Préfecture. Il s'agit du numéro suivant :

**0 821 200 391**

Ce numéro diffuse 24h/24 un message pré-enregistré informant la population :

- des conditions à remplir pour la vaccination,
- des jours et heures d'ouverture des centres de vaccination.

Le message pré-enregistré renvoie également sur le site de la Préfecture, afin d'obtenir tous les renseignements utiles sur la vaccination.

Pour la population de Saint-Germain-lès-Corbeil, le centre de vaccination se situe à la mairie de Saint-Pierre-du-Perray - 2 avenue Jasmins - 91280 Saint-Pierre-du-Perray.

## Félicitations



Félicitations à Emma ZIMERO et Alexandre DAL ZOTTO, 2 jeunes saint-germinoises qui ont remporté le 1<sup>er</sup> prix de la finale de la coupe UMPE (Union Musicale des Professeurs Européens) respectivement dans la catégorie PIANO préparatoire A et préparatoire B.



## Solidarité

Suite à l'incendie de leur pavillon, une famille saint-germoise de quatre personnes est à votre disposition pour étudier toutes possibilités de relogement, sur la commune de préférence.

Contact : 06 59 73 04 61.

*La municipalité déplore le retard pris pour l'installation d'une caserne de pompiers sur la rive droite.*

## Coup de cœur de la bibliothécaire

### Livre :

**Les Sentinelles / Bruno TESSARECH. Editions Grasset, 2009.**

Bruno Tessarech, historien et philosophe, aborde dans son dernier roman la question douloureuse de la Shoah. Qui savait ? Pourquoi les alliés n'ont-ils pas agi pour l'empêcher ?



Le narrateur, Patrice Ovierto, promis à un brillant avenir de diplomate, assiste à la conférence d'Evian en 1938. Dès lors, il ne cesse de s'interroger sur la passivité des autorités à l'égard de ces réfugiés Juifs qui implorent l'asile.

Il rejoint ensuite la France Libre à Londres pour y exercer un emploi de coordinateur entre le 2<sup>e</sup> bureau français et le MI-6 britannique. Là, il partagera l'impuissance de ces témoins « Les sentinelles », qui sollicitent durant tout le conflit l'intervention des alliés pour faire cesser les déportations et fermer les camps. L'auteur accorde une place privilégiée au résistant Polonais Jan Karski.

Un très beau roman sur les thèmes de la responsabilité et la conscience.

Autres romans de Bruno Tessarech à la médiathèque :

- La Femme de l'analyste
- Pour Malaparte, portrait

Disponible aussi à la médiathèque le roman biographique de Yannick HAENEL « Jan Karski », prix Interallié 2009.

## Concours décorations de Noël

Le Conseil Municipal des Jeunes organise de nouveau un concours de décorations de Noël.

Inscription et renseignement à l'accueil de la mairie : 01 69 89 70 70.

Inscription avant le 23 décembre 2009.

## Expression des groupes constitués du Conseil Municipal

### Archaisme et optimisme

A Saint-Germain, les « passésistes » et les « déclinistes », fervents admirateurs d'un âge d'or qui n'a jamais existé ailleurs que dans leurs rêves, sont heureusement peu nombreux. Ce handicap que constitue parfois la procession des « archaïques » épargne notre ville, c'est un atout dans la période difficile que nous traversons.

Les procureurs qui accusent les majorités successives de bétonnage de la ville habitent à 90% dans l'une des maisons ou des appartements édifiés après 1970 ; pas même 40 années ! Plusieurs de ces accusateurs publics présentent le syndrome de « l'émigré dernier arrivé » qui voudrait, qu'après lui, plus rien ne change, que plus rien n'évolue, que plus rien ne s'épanouisse et que le cadre dans lequel il a élu domicile se transforme en musée ou en écrin sacré.

N'en déplaise aux censeurs déguisés parfois en « faux-anciens » du village, Saint-Germain est une ville ouverte à la modernité, une ville qui bouge et envisage le futur sans angoisse. Elle le fait d'ailleurs depuis plusieurs décennies au plus grand profit de ses habitants qui, de quelques centaines en 1970, dépassent désormais les sept mille.

C'est pour cela que l'équipe de Jean-Pierre Marcelin est optimiste et ne craint pas d'avancer malgré la rigueur des temps. Il n'y aurait rien de pire que l'immobilisme et le statu quo. Ces choix seraient dangereux à moyen et à long terme ; il faut toujours accompagner les changements pour ne pas risquer les décalages et par suite les déclassements aussi cruels qu'inévitables.

J'insisterais plutôt sur les éléments positifs qui ont émaillé cette décennie dont nous allons aborder la dernière année et cette année 2009. On peut bien préférer regarder ce qui avance et ce qui est positif.

Le monde semble vouloir timidement sortir d'une crise effroyable commencée en 2008. L'Europe a enfin choisi de reprendre une certaine marche en avant après des hésitations légitimes. La France affiche une démographie qui contredit tous les discours sur le déclin. L'Ile de France est une région jeune avec l'un des plus faibles taux de chômage et où le tourisme croît chaque année. L'Essonne reste un département dynamique et très compétitif au plan économique. Enfin, Saint-Germain-lès-Corbeil, qui a depuis longtemps perdu son statut de village au milieu de la campagne, continue d'accueillir de nouveaux et jeunes habitants ce qui est à la fois un signe d'attractivité mais aussi un signe de confiance pour demain.

Dans la période de fêtes qui s'approche, même si les clignotants sont encore nombreux à ne pas être au vert, il est primordial de rester optimiste.

Bonnes fêtes à tous.

Jean-Marc DEVÔGE,  
Président du groupe des élus majoritaires,  
Maire adjoint à l'éducation - Vice Président de Seine-Essonne

### Le refus de subir

L'urbanisation de notre commune se poursuit inexorablement, attirant les foudres des Saint-Germinoises.

L'ignorance de la population est entretenue par une mairie persuadée de sa toute puissance. Elle ne manque pas de rappeler aux nouveaux arrivants lors de leur accueil à la mairie, sa victoire avec 54% des suffrages exprimés aux dernières élections municipales. Un peu de modestie ne ferait pas de mal alors que les problèmes sont autres. Visiblement, la digestion de la campagne est lourde..... Que devrions-nous dire??

**Recours contre le PLU :** La modification du PLU a rencontré sans conteste une farouche opposition. Message d'Avenir vous avait alerté dès décembre 2008. Elle avait ensuite exprimé sa position dans le magazine de la commune. Relayée par les autres associations et de nombreux habitants, nous avons mobilisé la population lors de la réunion publique organisée à la Pointe Ringale, pour une participation active à l'enquête publique, pour la manifestation du Weekend de la Pentecôte et pour la signature de la pétition remise au préfet début juillet.

Depuis, hors la mobilisation du 28 septembre, date de la délibération en Conseil Municipal, nous fûmes plutôt silencieux mais pas inactifs. Un choix délibéré pour nous assurer, en raison de nos expériences, une action en justice recevable tant sur la forme que sur le fond. Message d'Avenir vous annonce que ce recours selon le cadre défini, est recevable et justifié.

C'est pourquoi avec de nombreux Saint-Germinoises de tous horizons, nous nous sommes unis dans une nouvelle association créée spécifiquement pour cette cause afin d'obtenir l'annulation de la modification du PLU et l'imposition d'une révision.

**Le parc du château : que devient-il ?** Le projet immobilier du château fait encore parti des opérations effectuées dans la plus grande discrétion. Certes, ce projet privé a fait l'objet d'une présentation en Mairie et au centre culturel aux rares personnes qui l'ont appris et ont souhaité se déplacer.

Mais ceci est-il suffisant? Non.

Le château et son parc appartiennent au patrimoine de notre commune. Or, les Saint-Germinoises expriment sans cesse leur volonté d'être associés au devenir de leur commune.

Ils auraient apprécié apprendre que les bâtiments de France ont donné un avis favorable, estimant que la zone du parc inscrite en site classé est respectée, insistant sur la réhabilitation des bâtiments existants. Ces logements vont-ils accroître notre déficit en logements sociaux ou répondre à la demande des Saint-Germinoises en matière de logements locatifs ? Dans ce dernier cas, il va devenir compliqué d'attribuer les logements sociaux sur la commune. Entre le Parc du château, le Pivost et la Pointe Ringale, quel critère fera la différence ?

N'irions nous pas vers un social à deux vitesses ?

Enfin, ils auraient été surpris en apprenant qu'aucun projet de gestion n'existe à ce jour pour l'entretien du parc.

Le parc sera-t-il entretenu et quand profitera-t-il aux Saint-Germinoises?

Que tous ceux qui nous soutiennent et nous font confiance soient assurés de notre travail. Nous sommes et serons toujours là pour les défendre.

Yann Pétel  
Président de l'opposition

# Agenda



## Jusqu'au 30 décembre

**Exposition de Dominique RAYNAL**  
Espace Culturel et Associatif

## Du 4 au 12 décembre

**9h - 19h**  
**Marché de Noël**  
Organisé par l'association  
des commerçants  
Centre commercial Croix-Verte

## 4 décembre

**Début des illuminations de Noël**  
Saint-Germain-lès-Corbeil

## 5 décembre

**10h à 12h**  
**Inscription au Service Jeunesse  
pour les vacances de Noël**  
Service jeunesse

**11h**  
**Cérémonie en hommage aux  
combattants d'Afrique du Nord**  
Monument aux Morts

**20h30**  
**Les samedis musicaux  
de Saint-Germain**  
**Concert : KOUBAN  
(grandes voix cosaques)**  
Eglise de Saint-Germain

## 12 décembre

**10h**  
**Petit déjeuner littéraire  
lectures scandinaves**  
Espace Culturel et Associatif

**14h30**  
**Noël des enfants**  
Salle des Fêtes

## 13 décembre

**12h30**  
**Repas de Noël des aînés**  
Salle des Fêtes

## 16 décembre

**17h**  
**Rencontre avec les bibliothécaires**  
Médiathèque

## 8 janvier

**Fin des illuminations de Noël**  
sauf à la salle des fêtes

## 13 janvier

**10h30**  
**Jardin des contes**  
Médiathèque

## 16 janvier

**18h**  
**Voeux du maire  
et du conseil municipal**  
Salle des Fêtes

## 17 janvier

**Fin des illuminations de Noël**  
à la salle des fêtes

## à partir du 18 janvier

**Ateliers contes**  
Espace Culturel et Associatif

## 25 janvier

**20h30**  
**Conseil Municipal**  
Mairie

## 28 janvier

**18h30**  
**Clés pour l'art contemporain  
« Des artistes femmes »**  
Auditorium de  
l'Espace Culturel et Associatif

## du 30 janvier au 6 février

**9h-12h / 13h30-22h**  
**(samedi jusqu'à 17h)**  
**Salon des arts plastiques amateurs**  
Espace Culturel et Associatif

## 4 février

**14h**  
**Conférence sur  
«l'équilibre alimentaire avec l'âge»  
organisée par le CCAS**  
Mairie